

## РЕШЕНИЕ № F1

от 12 юни 2009 година

за тълкуване на член 68 от Регламент (ЕО) № 883/2004 на Европейския парламент и на Съвета  
относно правилата за предимство в случай на съвпадане на семейни обезщетения

(текст от значение за ЕИП и за Споразумението между ЕО и Швейцария)

(2010/C 106/04)

АДМИНИСТРАТИВНАТА КОМИСИЯ ЗА КООРДИНАЦИЯ НА СИСТЕМИТЕ ЗА СОЦИАЛНА СИГУРНОСТ,

като взе предвид член 72, буква а) от Регламент (ЕО) № 883/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за координация на системите за социална сигурност <sup>(1)</sup>, съгласно който Административната комисия е натоварена с разглеждането на всички административни въпроси и въпросите, свързани с тълкуването, произтичащи от разпоредбите на Регламент (ЕО) № 883/2004 и Регламент (ЕО) № 987/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. за установяване на процедурата за прилагане на Регламент (ЕО) № 883/2004 за координация на системите за социална сигурност <sup>(2)</sup>,

като взе предвид член 68 от Регламент (ЕО) № 883/2004,

като взе предвид член 1, букви а) и б) от Регламент (ЕО) № 883/2004,

като има предвид, че:

- (1) Когато семейните обезщетения са платими от повече от една държава-членка, правата на семейни обезщетения в държавата-членка, в която правата произтичат на базата на получаване на пенсия или на пребиваване, се спират до размера на семейните обезщетения, предвиден от държавата-членка, в която правата произтичат от дейност като заето или като самостоятелно заето лице. Следователно, за да се установи редът на предимство, е важно да се знае кои други периоди се смятат за дейност като заето или като самостоятелно заето лице.
- (2) В законодателствата на някои държави-членки се предвижда, че периодите на преустановяване или прекъсване на текущата дейност като заето или самостоятелно заето лице поради ваканция, безработица, временна неработоспособност, стачки или локаут, се разглеждат или като периоди на дейност като заето или самостоятелно заето лице за придобиването на права за семейни обезщетения, или се смятат за периоди на незаемост, водещи като такива или вследствие на преходна дейност като заето или самостоятелно заето лице до заплащането на семейни обезщетения.
- (3) В член 1, букви а) и б) от Регламент (ЕО) № 883/2004 е дадено определение на „дейност като заето или само-

стоятелно заето лице“ като „всяка дейност или положение, което се приема за еквивалентно за целите на законодателството за социална сигурност на държавата-членка, в която се осъществява такава дейност или съществува еквивалентно положение“.

- (4) От основно значение е да се познава обхватът на „правата, произтичащи от дейност като заето или като самостоятелно заето лице“, установен в член 68 от Регламент (ЕО) № 883/2004, за да се избегне неопределеност или разминаване в тълкуването.
- (5) В решението си по дело за случай, при който на работник е бил отнет статутът на активно заето лице поради това, че е взел неплатен отпуск за раждане на дете и неговото отглеждане, Съдът на Европейските общности <sup>(3)</sup> се позова на член 73 от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета <sup>(4)</sup> във връзка с член 13, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕИО) № 1408/71 <sup>(5)</sup>. Подобен неплатен отпуск трябва следователно да се приема за дейност като заето или самостоятелно заето лице за целите на член 68 от Регламент (ЕО) № 883/2004. В тази връзка Съдът отново повтори, че посочените по-горе разпоредби могат да се прилагат само докато съответното лице има статута на заето или самостоятелно заето лице по смисъла на член 1, буква а) от Регламент (ЕИО) № 1408/71 <sup>(6)</sup>, съгласно който съответното лице трябва да е осигурено по поне един от клоновете на социалната сигурност. Това изключва лицата в неплатен отпуск, които вече не са обхванати от никоя схема за социална сигурност на съответната държава-членка.
- (6) Поради различията в системите за неплатен отпуск в отделните държави-членки и предвид текущите промени в националното законодателство, е възможно да се направи единствено неизчерпателен списък на случаите, в които по време на отпуск дадено лице се счита за изпълняващо дейност като заето или самостоятелно заето лице. Следователно е нецелесъобразно да се определят всички случаи, в които подобен неплатен отпуск се равнява на дейност като заето или самостоятелно заето лице, и тези, в които необходимата ясна връзка с доходоносната дейност не съществува.

В съответствие с условията, предвидени в член 71, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 883/2004,

<sup>(1)</sup> ОВ L 166, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 284, 30.10.2009 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> Решение от 7 юни 2005 г. по дело C-543/03, *Dodl u Oberhollenzer/Tiroler Gebietskrankenkasse*.

<sup>(4)</sup> ОВ L 149, 5.7.1971 г., стр. 2.

<sup>(5)</sup> Сега член 67 и член 11, параграф 3, буква а) от Регламент (ЕО) № 883/2004.

<sup>(6)</sup> Сега член 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 883/2004.

РЕШИ:

- дължимите възнаграждения или обезщетения, с изключение на пенсиите; или
1. За целите на член 68 от Регламент (ЕО) № 883/2004 семейните обезщетения се разглеждат като „произтичащи от дейност като заето или като самостоятелно заето лице“ по-специално:
- ii) по време на платен отпуск, стачка или локаут; или
- iii) по време на неплатен отпуск за отглеждане на дете, доколкото в съответствие с приложимото законодателство този отпуск се приема за упражняване на дейност като заето или самостоятелно заето лице.
- a) при текуща дейност като заето или самостоятелно заето лице; както и
- б) при всеки един период на временно прекъсване на подобна дейност като заето или самостоятелно заето лице:
2. Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*. То се прилага от датата на влизане в сила на Регламент (ЕО) № 987/2009.
- i) вследствие на заболяване, майчинство, трудова злополука, професионално заболяване или безработица, при условие че продължават да се изплащат

Председател на Административната комисия  
Gabriela PIKOROVÁ